

Birth and Baptismal Record for Katarzyna Chodkowska - 1812
Daughter of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska

70.
W Roku Tysiącnego Osmsetnego Dwunastego Dnia Dwudziestego Siódmego Miesiąca Lutego Ogodzinie Szostej od Wsięcej
Cerkwi Nami Wiliaryusem; i Kazańczej Parafij Krasieńskiej
Urządnikiem Stanu Cywilnego; Gminy Krasieńskiej Powiatu
Prasnyńskiego w Departamencie Płockiem: Stawil się Urodzo-
ny Jacek Chodkowski liczący Lat Piędziesiąt; Zamieszkały
w Rullach Dzielca Swojej Ciesci; i okazał nam Dziecie pięć-
letniej Które Urodziło się w Domu Jego; pod Numerem Dru-
giem nadmiu Dwudziestem Szostem Miesiąca Lutego Roku
Wierzącego; Ogodzinie Osmey rano: Świadczyąc nam iż
jest Latodzone Jmiego; i Ewy z Krzyżewskich mającej Lat
Czterdziestu Jego Matronki; i że Lyczeniem Jego jest nadać-
mu Jmie Katarzyna; Po Uczyńieniu powyższego Świadczenia
i okazania nam Dziecicycia o upamiętnności Urodzonych
Jana Milewskiego Liczącego Lat Czterdziestu Zamieszkałego
w Rullach Dzielca Swojej Ciesci; Audyent Gabyela Obiadie-
skiego, Osiedłego w Wsi Dzielca Swojej Ciesci w Gminie
Antonow polszoney; Który roku Trzydziesty Szosty Uchodźcy;
Po Czem Akt Niniejszy Urodzenia przez Nas, przeczytany i
opodpisany został, ile że Stawiający Świadkowie pisali nieumiejąc
siedzi Paweł Głogowski Wiliaryusz i Kazańczej Parafij Kra-
sieńskiej Urządnik Stanu Cywilnego

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasieńskiej 1811. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1811.],” folios 18V and 19R, Katarzyna Chodkowska, 27 Feb 1812; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 7.

*Birth and Baptismal Record for Katarzyna Chodkowska - 1812
 Daughter of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska*

| | |
|---------------|--|
| <u>Rukle.</u> | <p><i>Roku Tysiącznego Osmsetnego Dwunastego, Dnia Dwadziestego Siodmego Miesiąca Lutego O godzinie Szosteyczo Wiezor Przed Nami Wikaryuszem; i Kaznodzieją Parafij Krasieńskiejey Urzędnikiem Stanu Cywilnego; Gminy Krasieńskiej Powiatu Przasnyskiego w Departamencie Płockim: Stawił się Urodzony Jacek Chodowski liczący Lat Piędziesiąt; Zamieszkały - w Rukłach Dziedzic Swey Części; i okazał Nam Dziecię płci - Zeńskiej Które Urodziło się w Domu Jego; pod Numerum; drugim nadniu Dwudziestem Szostem Miesiąca Lutego roku bieżącego; O godzinie Osmej rano; Oswiadczaiąc nam iż Jest Spłodzone Zniego; i Ewy z Krzyżewskich mającey Lat; Czterdzieści Jego Małzonki i że Zyczeniem Jego iest nadać - mu Imie Katarzyna; Po Uczynieniu powyższego Oświadczenia i okazania nam Dziecięcia, wpryżtomności Urodzonych_ Jana Milewskiego Liczącego Lat Czterdzieści Zamieszkałego w Rukłach Dziedzica Swey Części Tudzież Gabyle Obiedzińskiego, Osiadłego wtey Wsi Dziedzica Swey Cześci w Gminie Antosow położoney; który rok Trzydziesty Szosty Ukończył - Po Czem Akt Ninieyszy Urodzenia przez Nas przeczytany i - popisany Został, ile że Stawiający Swiadkowie pisać nieumieią Xiądz Paweł Głogowski Wikarjusz i Kaznodzieja Parafy Krasieńskiejey Urzędnik Stanu Cywilnego_____</i></p> |
|---------------|--|

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasieńskiejey 1811. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1811.],” folios 18V and 19R, Katarzyna Chodkowska, 27 Feb 1812; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 7.

*Birth and Baptismal Record for Katarzyna Chodkowska - 1812
Daughter of Jacek Chodkowski and Ewa Krzyżewska*

| | |
|---|---|
| <p><i>[Mosaki-] Rukle. 70.</i></p> | <p><i>In the year one-thousand eight-hundred twelve, on the twenty-seventh day of the month of February at the hour of seven in the evening, before Us, the Vicar and Preacher of the parish of Krasne and Registrar of the Civil State of the Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, in the Płock Department. There appeared the well-born Jacek Chodkowski, fifty years of age and residing in [Mosaki-]Rukle, owner of his part [of the village], and he showed Us a child of the female sex who was born in his home under the number two on the twenty-sixth day of February in the same year at eight in the morning, declaring to us that the child was begotten of him and his wife Ewa née Krzyżkowska, forty years of age, and that it is his wish to confer on her the name Katarzyna. After making the above statement and showing Us the child, in the presence of the well-born Jan Milewski, forty years of age and residing in [Mosaki-] Rukle, owner of his part [of the village], together with Gabriel Obiedziński, resident of this village, owner of his part located in Antosy Gmina, thirty-six years of age. After which this birth record was read aloud and signed by Us, inasmuch as the declarants and witnesses do not know how to write. The Reverend Paweł Głogowski, Vicar and Preacher of Krasne, Registrar of the Civil State.</i></p> |
|---|---|

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Krasne Gmina, Przasnysz Powiat, Płock Department, Duchy of Warsaw), "Akta Cywilne Urodzenuch i Zejscia Gmina Krasieńskiej 1811. [Civil Records of Births and Deaths in the Krasne Gmina 1811.],” folios 18V and 19R, Katarzyna Chodkowska, 27 Feb 1812; filmed as Kopie księg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,791, Item 7.